

2015 전통예술 해외아트마켓 및 해외진출 지원사업

국제행사 참가지원-쇼케이스/개인



RESONANCE KOREA

공모 안내문

(재)예술경영지원센터 국제교류사업본부

연락처. 02 708 2273 / 02 708 2284

E-mail. kimeh@gokams.or.kr / anhk@gokams.or.kr

Website. www.gokams.or.kr

목차

<u>I. <국제행사 참가지원> 사업 개요</u>	3
<u>II. 공모 개요 (공통)</u>	4
<u>III. 지원신청 자격·지원 대상 사업 (공통)</u>	7
<u>IV. 공모 상세 안내</u>	
· <u>쇼케이스 참가지원</u>	8
· <u>개인 참가지원</u>	11

I. <국제행사 참가지원> 사업 개요

□ 사업목적

- 국내 공연/전통예술 전문가의 해외기획 역량강화 및 한국 단체 및 작품의 해외진출 확대
- 해외 국제행사 및 국내 기획자/단체 간 다양한 형태의 협력관계 구축
- 한국 공연/전통예술이 진출 가능한 다양한 형태의 시장 개척 증진

□ 추진 체계 및 일정(안)



- ※상기 공모 및 심사 일정은 변동될 수 있음
- ※ 1차 지원금 소진 시 2차 공모가 없을 수 있음

II. 공모 개요 (공통)

□ 공모 개요

구분	쇼케이스 참가지원	개인 참가지원
신청가능 주체	<ul style="list-style-type: none"> 한국 공연/전통예술 단체 및 개인 	<ul style="list-style-type: none"> 기획자 프로듀서, 프로모터, 기획업무를 겸하는 개인 아티스트 혹은 단체 대표 포함
지원대상 사업	<ul style="list-style-type: none"> 2015년도에 시행되는 공연/전통예술 사업 중 공모대상 사업의 목적에 부합하는 사업 <p>※세부사항은 지원신청자격, 지원대상사업 및 각 사업별 내용 참조</p>	
지원규모 및 지원 항목	<ul style="list-style-type: none"> 각 사업별 특성 및 단체 규모에 따라 지원 규모를 결정하며, 지원 대상사업의 일부 지원을 원칙으로 함 국제교류 공모사업의 경우 직접지원과 간접지원의 통합체계 지원을 원칙으로 함 <ul style="list-style-type: none"> - 직접지원 : 항공, 숙박, 화물 혹은 리서치 지원금 등 일부 (공연예술 단체/개인의 규모 및 진출 권역에 따라 차등지원) - 간접지원 : 온-오프라인 홍보지원, 컨설팅 지원, 행정지원 등 	

※쇼케이스 참가지원 및 개인 참가지원 사업에 따라 세부 지원 내용이 다르오니 이하 사업별 세부내용을 참고하시고, 담당자에게 반드시 내용을 확인하시기 바랍니다.

□ 지원 세부내용

구분		내용												
쇼케이스 참가지원														
예술경영 지원센터 지원사항	직 접 지 원	<ul style="list-style-type: none"> • 예술단체의 규모에 따라 최대 4천만원까지 차등지원 (항공, 화물, 숙박비 일부 지원 원칙) ※보조사업비 관리시스템 사용 필수 (선정 후 사업자등록증 혹은 단체등록증 필수 보유) 												
	간 접 지 원	<ul style="list-style-type: none"> • 온-오프라인 홍보 지원 : (재)예술경영지원센터 지식정보팀 연계 온라인 홍보 및 홍보부스(국가관) 운영 시 활용, 리셉션, 네트워킹 행사 등 현지 부대행사 지원 (마켓 별 해당 해외 기관과 추후 협의 예정) • 컨설팅 지원 : 교섭·계약, 진출전략 수립 등 • 행정지원 : 지원확인서(비자 발급시), 법률, 행정 등 (재)예술경영지원센터 교육컨설팅팀 운영 컨설팅 안내 												
행사 주최측 지원사항		<ul style="list-style-type: none"> • 공연장소 및 기술 장비 • 현지 언론 노출 및 홍보지원 ※행사별 지원 사항은 상이할 수 있으므로 각 행사 확인요망 												
선정 단체 자부담 사항		<ul style="list-style-type: none"> • 일비(현지교통비), 식비, 인건비 등 • 최대 지원 금액을 초과하는 항공 및 화물운송비, 숙박비 등의 경비 												
<ul style="list-style-type: none"> • 본 사업은 <쇼케이스 지원>으로 공연비가 지급되지 않으며, 사업에 따라 세부지원내용은 달라질 수 있음 • 선정 단체의 자부담 사항이 있으며 선정 행사 이외의 연계 투어 확정시, 사업 담당자와 확인 후 교부신청서에 관련 정보(공연개요) 작성하여 제출해야 함 • 지원 선정기준 <ul style="list-style-type: none"> 1)국제 항공료는 한국↔해외 왕복구간 지원 원칙 (항공기준금액 X 투어인원) 														
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>구 간</th> <th>항공기준금액/1인</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>중남미</td> <td>2,400,000 - 2,700,000</td> </tr> <tr> <td>북미/유럽/러시아/중동/아프리카</td> <td>1,900,000 - 2,200,000</td> </tr> <tr> <td>오세아니아</td> <td>1,500,000 - 1,800,000</td> </tr> <tr> <td>동서남아시아</td> <td>1,000,000 - 1,300,000</td> </tr> <tr> <td>동북아시아 (중국, 일본, 홍콩, 대만 등)</td> <td>600,000 - 900,000</td> </tr> </tbody> </table>	구 간	항공기준금액/1인	중남미	2,400,000 - 2,700,000	북미/유럽/러시아/중동/아프리카	1,900,000 - 2,200,000	오세아니아	1,500,000 - 1,800,000	동서남아시아	1,000,000 - 1,300,000	동북아시아 (중국, 일본, 홍콩, 대만 등)	600,000 - 900,000
구 간	항공기준금액/1인													
중남미	2,400,000 - 2,700,000													
북미/유럽/러시아/중동/아프리카	1,900,000 - 2,200,000													
오세아니아	1,500,000 - 1,800,000													
동서남아시아	1,000,000 - 1,300,000													
동북아시아 (중국, 일본, 홍콩, 대만 등)	600,000 - 900,000													
<ul style="list-style-type: none"> ※ 성수기의 경우, 지원 금액이 상향 조정될 수 있음 ※ 해당연도의 항공운임 시세와 지원금 항공기준금액의 차이가 있을 수 있으므로 지원신청자는 사전에 자부담 금액 확인 요망 2)국제 화물 운송비는 운송업체의 직인이 포함된 인보이스/견적서 제출 원칙 														

개인 참가지원														
예술경영 지원센터 지원사항	직 접 지 원	<ul style="list-style-type: none"> • 정액지원 : 2,200,000원~4,300,000원 지원/1인 • 항공, 숙박, 등록비, 리서치 지원금 일부 • 지원금 지급 : 사전 70%, 결과보고서 제출 후 30% 지급 • * 리서치 개인용역계약 체결 - 지원선정기준 <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">권역</th> <th style="text-align: center;">계약금액/1인(천원)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">중남미</td> <td style="text-align: center;">4,000~4,300</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">북미/유럽</td> <td style="text-align: center;">3,500~3,800</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">오세아니아</td> <td style="text-align: center;">3,100~3,400</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">동서남아시아</td> <td style="text-align: center;">2,600~2,900</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">동북아시아 (중국, 일본, 대만 등)</td> <td style="text-align: center;">2,200~2,500</td> </tr> </tbody> </table> <p>※공무원 여비 규정 및 내부 책정 기준 의거</p>	권역	계약금액/1인(천원)	중남미	4,000~4,300	북미/유럽	3,500~3,800	오세아니아	3,100~3,400	동서남아시아	2,600~2,900	동북아시아 (중국, 일본, 대만 등)	2,200~2,500
	권역	계약금액/1인(천원)												
중남미	4,000~4,300													
북미/유럽	3,500~3,800													
오세아니아	3,100~3,400													
동서남아시아	2,600~2,900													
동북아시아 (중국, 일본, 대만 등)	2,200~2,500													
간 접 지 원	<ul style="list-style-type: none"> • 온-오프라인 홍보지원 : 센터 홍보 부스(국가관) 운영시 공동 활용 가능, 사전 홍보(뉴스레터 발송 동반 게재 등) • 사전/사후 관리 및 컨설팅 지원 													
선정 단체 자부담 사항	<ul style="list-style-type: none"> • 일비(현지교통비) 및 식비 • 지원 금액을 초과하는 항공, 숙박비 등의 경비 등 													
공통	<ul style="list-style-type: none"> • 네트워킹 지원 <ul style="list-style-type: none"> -사전 간담회/결과 공유 워크숍을 통해 한국 참가자 간 네트워킹 • 리서치 및 수집 정보 공유 <ul style="list-style-type: none"> -선정자간 정보 공유 도모를 위한 정기 모임 개최시 참석 -행사 참가를 통해 수집된 정보를 결과보고서/에세이 형태로 제출 및 발제 • * 지원에 따른 참가자 의무사항 <ul style="list-style-type: none"> -사전 간담회, 리서치 및 결과 공유 워크숍 필수 참가 -사전 간담회 및 연말 결과 공유 워크숍 발제 (각 10분 이내) -리서치 보고서/에세이 제출 : 사업 종료 후 30일 이내 													

Ⅲ. 지원신청 자격 · 지원 대상 사업 (공통)

□ 지원신청 자격

- 쇼케이스 참가지원 : 공연/전통예술 단체 및 개인 아티스트
- 개인 참가지원: 기획자 (프로듀서, 기획업무를 겸하는 개인 아티스트 혹은 단체 대표 등)

※ 쇼케이스 참가지원의 경우 사업자등록증(고유번호증)을 구비하지 못한 임의단체/사설단체의 경우 지원신청은 가능하나, 지원 선정될 경우 반드시 사업자등록증이나 단체 고유 번호증을 발부받아야 하며, 발부받지 않을 경우 지원이 취소됨을 유의하시기 바랍니다.

□ 지원제외 대상 및 사업

- 대한민국 국적인 아닌 자 및 대표자가 대한민국 국적이 아닌 단체
- 문화체육관광부의 보조금을 지원받아 운영되는 단체
- 국립, 공립(도·시·군립) 문화예술 기관 및 단체 (국제네트워크 참가 제외)
- 초, 중, 고, 대학생 및 그들로 이루어진 단체(아마추어 단체 포함) 및 개인
- 언론사 및 언론사 소속의 단체
- 학교, 학원, 종교기관, 친교기관 등에서 운영하는 단체 및 개인
- 상업적 목적이 더 크다고 판단되는 기업체 또는 기업 산하단체 및 개인
- 2012년에서 2014년도에 (재)예술경영지원센터 국제사업부 지원 수혜자로, 단체의 사정으로 사업을 취소 또는 당초 계획과 현저히 다르게 사업을 시행하여 불이익 조치를 받은 단체(개인)
- (재)예술경영지원센터로부터 지원금 반납 요청을 받고 신청접수기한 마감일 현재까지 지원금을 반납하지 않은 단체(개인)

※문화체육관광부의 '민간단체 보조금의 관리 규정' 제15조의 보조금 집행질서 위반행위 적용 대상 단체의 경우 위반행위 처리기준 의거

- 동일사업(동일 작품으로 동일기간/장소 개최)으로 문화체육관광부, 한국문화예술위원회, 한국국제교류재단, 지역문화재단 등 공공기관의 지원이 확정된 사업(중복 지원 선정 불가)
- 상업적 목적이 더 크다고 판단되는 기업체 또는 기업 산하 조직의 사업. 특히 흥행성 대중문화 행사, 대중연예인 관련 행사, 스포츠, 영화/음반 제작관련 사업이나 해외교민 및 학생 대상의 일회성 사업
- 한국 측에서 모든 경비(대관료 및 현지 숙식비 등)를 부담해야하는 사업

IV. 공모 상세 안내

1. 쇼케이스 참가지원

지원신청자격

국내 공연/전통예술 단체 및 개인 아티스트

※ 마켓에서 공식 쇼케이스 선정 또는 해외 공연이 협의 완료된 단체/개인
(해외 선정 공식 확인서 혹은 초청장 제출)

지원분야

연극, 무용, 복합, 다원, 음악 등 공연/전통 예술 전반

※ 세부장르 제한 없음

지원대상사업 (총 14개)

순번	구분	국가명	행사명	기간('15년)
1	마켓	프랑스	바벨메드뮤직 Babel Med Music	3. 26.-28.
2		독일	재즈어헤드 Jazzahead!	4. 23.-26.
3		중국	사운드오브더씨티 SOTX	4. 28.-5. 3.
4		네덜란드	클래시컬 넥스트 Classical:Next	5. 20.-23.
5		루마니아	시비우 축제 및 공연예술마켓 SITF & SPAOM	6. 12.-21.
6		스페인	피라 타레가 Fira Tarrega	9. 10.-13.
7		스페인	바르셀로나 뮤직마켓 MMVV	9. 17.-20.
8		중국	상하이공연예술마켓 SPAF	10월 중
9		헝가리	위맥스 WOMEX	10. 21.-25.
10		이탈리아	메디맥스 Medimex	11월 중
11		모로코	비자포뮤직 Visa for Music	11월 중
12		미국	미국공연기획자협회 총회 APAP	'16. 1. 15.-19.
13	마켓형 축제	프랑스	아비뇽 오프 Festival Off in Avignon	7. 4.-26.
14		영국	에딘버러 프린지 The Edinburgh Festival Fringe	8. 7.-31.

※ '15 바벨메드뮤직은 센터와 해당 기관과의 파트너십 양해각서 체결로 선정 및 지원이 확정되었으며 센터 홈페이지 공지 예정

※ 공모 공고 현재, 시기 미정인 행사는 작년 개최 시기(월) 기준

지원항목 및 규모

- 단체의 규모에 따라 최대 4천만원까지 차등지원
(항공, 화물, 숙박비 지원, 일부 지원 원칙) [4p 참고]

지원신청시기

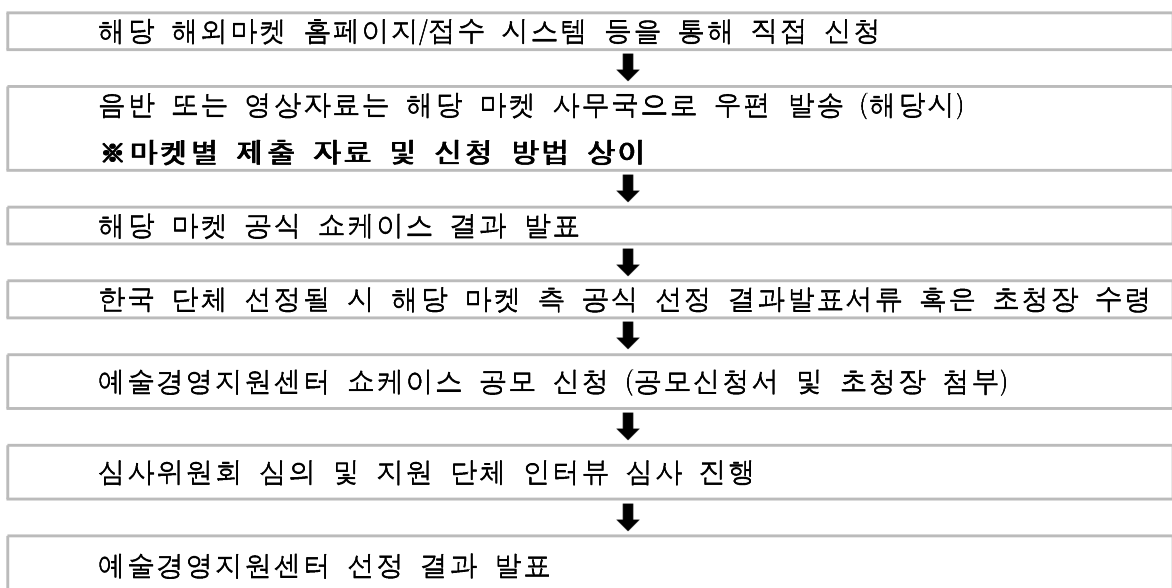
- 1차 : 2015년 1월 26일(월) ~ 2월 25일(수) 13시 마감 (3월-12월 사업 대상)
 - 2차 : 2015년 6월 중 (추후 공고 예정) (7월-'16. 1월 사업 대상)
- ※ 공모 마감당일 13시 정각 접수 마감이므로 마감일시를 준수하여 주시기 바랍니다.

지원신청 제출서류

- 공모지원신청서(PDF 파일 송부시 한글 파일 필수 제출) 1부
- 개인 정보 활용 동의서(신청자 서명 및 날인 필수) 1부
- 해당 마켓 초청장 및 공식 쇼케이스 선정 확정서(공연계약서) 사본 1부
- 사업자등록증/고유번호증 사본 1부
- (선택) 단체 사업 성과 자료 및 활동 증빙자료, 선정 작품 동영상, 화물 견적서 등

지원신청방법

- 이메일 접수 : csk@gokams.or.kr (방문접수 및 우편접수 불가)
- ※ 이메일 제목에 「국제행사 쇼케이스 참가지원+신청단체 성함」 명시



※ 사업별 신청방법은 해당 국제행사 홈페이지 참고

공모심의

- 심의 절차

- 1) 기간 내에 해당 마켓 쇼케이스로 직접 신청
- 2) 해당 마켓의 쇼케이스 심사위원이 쇼케이스 작품 선정
- 3) 지원 대상 마켓에서 공식 선정 단체는 (재)예술경영지원센터가 신청작품 및 단체 국내 심사 후 최종 지원 확정

- 국내 심사

- 1) 일시 및 장소 : (1차) 2015. 3. 6. (금) / (재)예술경영지원센터 회의실
- 2) 심사위원 구성 : 센터 내·외부 심사위원회 3~4인 위촉
- 3) 심사내용 : 행정/서류 심사 및 일대일 인터뷰 진행

※ 인터뷰 심사 관련 자세한 사항은 사전 이메일 안내 예정

- 심의 기준

- 1) 신청 작품의 예술적 우수성 및 해외시장 경쟁력
- 2) 신청 작품의 해외 홍보 마케팅 계획의 충실성 및 실현가능성
- 3) 신청단체의 사업수행능력

결과발표

- 결과발표일 : (1차) 3월 2주, (2차) 6월 중
 - 발표방법 : 이메일 개별 통보 및 (재)예술경영지원센터 홈페이지 공지
- ※ 심사 및 결과 발표 일정은 공모 일정에 따라 변경될 수 있습니다.

유의사항

- 복수의 사업을 지원 신청할 수 있으나, 1개 단체 1개 사업 지원을 원칙으로 합니다.
- 제출하신 신청서 및 자료는 반환되지 않으며 서류 미비, 인터뷰 심사 불참시 심사에 영향을 미칠 수 있습니다.

2. 개인 참가지원

사업목적

- 해외 아트마켓 및 네트워킹 회의 참가지원을 통한 정보 및 리서치 공유
- 국제적 역량을 갖춘 기획인력의 양성 및 역량 강화, 네트워크 구축 지원

지원신청자격

- 기획자 (프로듀서, 프로모터, 프리젠티, 기획업무를 겸하는 개인 아티스트 혹은 단체 대표 등)

※ 영어나 현지어로 의사소통이 가능한 자, 비자 발급 결격 사유가 없는 자

지원분야

연극, 무용, 복합, 다원, 음악 등 공연/전통예술 전반

※ 세부장르 제한 없으나 해당 행사의 성격에 부합해야 함

지원참가자수

총 20인 내외 (마켓별 1~4인 지원)

※ 지원 선정자 수는 심사에 따라 변경될 수 있습니다.

지원대상사업 (총 20개)

순번	구분	국가명	행사명	기간('15년)
1	마켓	프랑스	바벨메드뮤직 Babel Med Music	3. 26.-28.
2		독일	재즈어헤드 Jazzahead!	4. 23.-26.
3		중국	사운드오브더씨티 SOTX	4. 28.-5. 3.
4		네덜란드	클래시컬 넥스트 Classical:Next	5. 20.-23.
5		루마니아	시비우 축제 및 공연예술마켓 SITF & SPAOM	6. 12.-21.
6		스페인	피라 타레가 Fira Tarrega	9. 10.-13.
7		스페인	바르셀로나 뮤직마켓 MMVV	9. 17.-20.
8		중국	상하이공연예술마켓 SPAF	10월 중
9		헝가리	위멕스 WOMEX	10. 21.-25.
10		이탈리아	메디멕스 Medimex	11월 중
11		모로코	비자포뮤직 Visa for Music	11월 중
12		이스라엘	이스라엘 현대 무용 플랫폼 International Exposure	12월 중

13		미국	미국공연기획자협회 총회 APAP	'16. 1. 15.-19.
14	마켓 형 축제	스페인	바르셀로나 그렉 축제 Festival Grec de Barcelona	7-8월
15		프랑스	아비뇽 오프 Festival Off in Avignon	7. 4.-26.
16		영국	에딘버러 프린지 The Edinburgh Festival Fringe	8. 7.-31.
17	국제 네트 워크 및 총회	스웨덴/덴마크	국제공연예술협회지역총회 ISPA	5. 25.-30.
18		이탈리아	유럽공연예술회의 IETM (봄 정기총회)	4. 23.-26.
19		미국	전미공연예술네트워크총회 NPN	11월-12월 중
20		유럽 내	NXTSTP network 멤버 축제	연중

※ 국제행사 인포 가이드 참조

지원항목 및 규모

- 정액지원 : 2,200,000원~4,300,000원 지원/1인
- 항공, 숙박, 등록비, 리서치 지원금 일부 지원
- 지원금 지급 : 사전 70%, 결과보고서 제출 후 30% 지급

※ 리서치 개인용역계약 체결 [6p공모개요 - 지원 세부내용 참고]

지원신청시기

- 1차 : 2015년 1월 26일 ~ 2월 25일 13시 마감 (3월-12월 사업 대상)
- 2차 : 2015년 6월 중 (추후 공고 예정) (7월-'16. 1월 사업 대상)

※ 공모 마감당일 13시 정각 접수 마감이므로 마감일시를 준수하여 주시기 바랍니다.

제출 서류 및 자료

- 공모지원신청서(PDF 파일 송부시 한글파일 필수 제출) 1부
- 개인 정보 활용 동의서(신청자 서명 및 날인 필수) 1부
- 이력서 국문 1부
- (선택) 리서치 관련 계획 및 사업 성과를 알릴 수 있는 국내외 자료, 홍보하고자 하는 단체/작품 자료

지원신청방법

- 이메일 접수 : csk@gokams.or.kr (방문접수 및 우편접수 불가)

※ 이메일 제목에 「국제행사 개인참가 지원+신청자 성함」 명시

공모심의

• 국내 심사

- 1) 일시 및 장소 : (1차) 2015. 3. 6. (금) / (재)예술경영지원센터 회의실
- 2) 심사위원 구성 : 센터 내·외부 심사위원회 3~4인 위촉
- 3) 심사내용 : 행정/서류 심사 및 일대일 인터뷰 진행

※ 인터뷰 심사 관련 자세한 사항은 사전 이메일 안내 예정

• 심의기준

- 1) 참가 신청자의 활동 이력과 향후 리서치 / 활동 계획의 연관성
- 2) 참가 신청자의 홍보 / 마케팅 대상 작품과 해당 행사의 적합성
- 3) 참가 신청자의 향후 리서치 / 활동 계획의 충실성 및 실현 가능성

결과발표

• 결과발표일 : (1차) 3월 2주, (2차) 6월 중

• 발표방법 : 이메일 개별 통보 및 (재)예술경영지원센터 홈페이지 공고

※ 심사 및 결과 발표 일정은 공모 일정에 따라 변경될 수 있습니다.

유의사항

- 지원 선정 후 마켓 참가와 관련한 항공 및 숙박 예약, 참가 등록은 선정자가 직접 진행해야 합니다.
- 국제행사 참가와 관련하여 리서치 활동에 수반되는 통/번역은 (재)예술경영지원센터에서 지원하지 않습니다.
- 개인 참가지원은 각 행사의 명시된 공식 일정의 전일 참가를 기본으로 하니, 참가자의 일정 검토 후 신청 바랍니다. (마켓형 축제 제외)

※ 문의처

- 쇼케이스 신청 및 관련 문의는 해당 기관으로 직접 문의 바랍니다.
- (재)예술경영지원센터 국제교류사업본부 시장개발팀 김은희, 안현경
 - 전 화 : 02.708.2273 / 02.708.2284
 - 이 메 일 : kimeh@gokams.or.kr / anhk@gokams.or.kr
 - 주 소 : 서울시 종로구 대학로 57, 홍익대학교 대학로 캠퍼스 교육동 12층, (재)예술경영지원센터 국제교류사업본부 시장개발팀 (우편번호 110-460)